

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Романчук Иван Сергеевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 02.02.2025 23:38:37  
Уникальный программный ключ:  
6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

Приложение к рабочей  
программе дисциплины

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ  
ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наименование дисциплины	<i>Иностранный язык в профессиональной сфере (второй)</i>
Направление подготовки / Специальность	<i>41.03.05 Международные отношения</i>
Направленность (профиль) / Специализация	<i>Международные отношения: глобальные тренды взаимодействия</i>
Форма обучения	<i>очная</i>
Разработчик(и)	<i>Заикина Яна Викторовна, ассистент Центра иностранных языков и коммуникативных технологий</i>

План самостоятельной работы

№ п/п	Учебные встречи	Виды самостоятельной работы	Форма отчетности/контроля	Количество баллов	Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)*
1	2	3	4	5	6
1	Проблемы окружающей среды	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	2
		Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	0,5	2
		Подготовка к деловой игре	Устный опрос в ходе занятий	2	2
2	Решение экологических проблем	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	2
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	2
		Написание эссе	Эссе	3	2
3	Использование инновационных	Изучение и конспект учебной	Конспект	0,5	2

	технологий	литературы. Работа со словарями и справочниками.			
		Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	0,5	2
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	2
4	Международные организации по защите окружающей среды	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	2
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	0,5	2
		Подготовка к деловой игре	Устный опрос в ходе занятий	2	2
5	Экология как глобальная проблема мира	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	2
		Написание эссе	Эссе	3	3
6	Международная конференция по решению экологических проблем	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и	Конспект	0,5	2

		справочниками.			
		Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	0,5	2
7	Религия	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	4
8	Искусство	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4,2
		Написание эссе	Эссе	3	5
9	Экономика	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	2
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	3

10	Подготовка к занятиям	Повторение лекционного материала и изучение дополнительной литературы	Участие в обсуждениях	0	18,4
11	Подготовка к дифференцированному зачету	Повторение изученного материала и выполнение контрольных заданий	Успешное выполнение контрольных	0	18,4
				<b>23</b>	<b>Итого: 92</b>

Требования и рекомендации по выполнению самостоятельных работ обучающихся, критерии оценивания:

**Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.**

Студенты прописывают иероглифы при изучении новой темы из учебника «新使用汉语课本».

Раздел 1. «别总说亲爱的». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 1-22.

Раздел 2. «半边天太太». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 22-44.

Раздел 3. «我想自己开个律师事务所». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 44-65.

Раздел 4. «姑爷在农村过春节». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 65-86.

Раздел 5. «读孔乙己 ». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 86-106.

Раздел 6. «买的没有买的精». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 106-126.

Раздел 7. «马大为求职». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 126-146.

Раздел 8. «现在谁最累». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 146-166.

Раздел 9. «打工的大学生多起来了». Учебник: 新使用汉语课本.第 4 册. 北京语言大学出版社, 2007. С. 166-187.

Значение неизвестных слов и примеры их употребления могут быть установлены с помощью электронных русско-китайских словарей:

<https://bkrs.info/>

<https://studychinese.ru/dictionary/>

Оценка конспектов, подготовленных обучающимися, производится на практическом занятии. Оценивается количество прописанных иероглифов, правильность их написания. Конспект выполняется в рабочей тетради студента или в специальных прописях. При оформлении работы указываются дата и название темы. Выполненная работа оценивается в ходе следующего практического занятия. Наличие правильно выполненных прописей иероглифов оценивается в 0,5 баллов.

### **Выполнение упражнений.**

Студенты выполняют упражнения для усвоения материала и для его использования в речи (грамматические, подстановочные, лексические и др. виды упражнений). Оцениваются фактические знания студентов, глубина понимания изучаемого материала, способности применять знания в ходе выполнения практических заданий, а также навыки критической оценки информации, с которой обучающийся работал в процессе подготовки к занятию и выполнения домашнего задания. Работа выполняется в рабочей тетради студента. При оформлении упражнения указываются: дата работы; название темы; наименование работы. Выполненная работа оценивается в ходе следующего практического занятия. Наличие правильно выполненных прописей иероглифов оценивается в 0,5 баллов. Если в задании допущено более 3 грамматических или лексических ошибок, работа оценивается в 0 баллов.

### **Устное выступление**

Устное выступление каждого студента на практическом занятии оценивается следующим образом:

2 балла: Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта в нескольких аспектах. Содержание интересно, оригинально. Распределение ролей соответствует содержанию и форме презентации. Участники слаженно взаимодействуют друг с другом, реагируют и опираются на предыдущее высказывание, высказываются в равном объеме. Высказывания аргументированы, аргументация понятная, сопряжена с высказываниями других членов группы. Студент владеет широким вокабуляром, достаточным для решения

поставленной задачи, использует его в соответствии с правилами лексической сочетаемости. Студент демонстрирует владение разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи. Студент соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает ошибок в тонах, произношение соответствует языковой норме.

1 балл: Тема в целом раскрыта. Смысл выступления вполне понятен, однако содержание не отличается оригинальностью, присутствуют повторения. Участники в основном взаимодействуют друг с другом, однако равный объем высказывания не всегда соблюдается, участники не всегда реагируют и опираются на предыдущее высказывание. Студент демонстрирует достаточный словарный запас, однако в некоторых случаях испытывает трудности в подборе и правильном использовании лексических единиц. Грамматические структуры используются адекватно, допущенные ошибки не оказывают сильного негативного воздействия на решение задачи. Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются ошибки в тонах и неточности в интонационном рисунке фраз.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Некоторые участники высказываются, некоторые произносят лишь несколько фраз, взаимодействие фактически отсутствует. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.

Длительность высказывания - 2-4 минуты. Выполненная работа проверяется в ходе следующего практического занятия. Оцениваются фактические знания студентов, глубина понимания изучаемого материала, а также навыки использования пройденного материала в устной коммуникации на китайском языке. Устный ответ в ходе практического занятия оценивается следующим образом:

1 балл: Коммуникативная задача выполнена. Студент владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи. Наблюдается несамостоятельность студента в выполнении задания.

### **Написание эссе**

Студенты должны написать эссе, в котором есть вступление, основная часть (три причины с аргументацией) и заключение, текст при этом должен быть разбит на абзацы.

Рекомендуемый объем эссе — 140–180 знаков.

Темы эссе:

我是独生女

真正的爱情

妇女的地位

Эссе должно быть написано в соответствии с нормами грамматики и пунктуации китайского языка. Студент должен продемонстрировать владение словарным запасом и грамматикой, соответствующими высокому уровню сложности, и уложиться в рекомендованный объем. Эссе выполняется в рабочей тетради студента. При оформлении работы указываются дата и название темы эссе. Эссе предоставляется преподавателю на проверку к следующему практическому занятию и оценивается следующим образом:

3 балла: Коммуникативная задача успешно решена, содержание раскрыто полно. Студент демонстрирует творческий подход и оригинальность мышления. Работа не имеет ошибок с точки зрения композиции, в ней есть вступление, основная часть (3 тезиса с аргументацией) и вывод. Соблюдена логика высказывания. Средства логической связи присутствуют. Текст правильно разделён на абзацы. Студент демонстрирует богатый лексический запас, необходимый для раскрытия темы, работа не имеет ошибок с точки зрения лексического оформления. Студент демонстрирует грамотное и уместное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей. Работа не имеет ошибок с точки зрения грамматического оформления. Работа не имеет иероглифических ошибок, допустимы 1-2 иероглифические неточности.

2 балла: Коммуникативная задача в целом решена, однако содержание раскрыто недостаточно полно, имеются отдельные нарушения целостности содержания рассказа. Студент не проявляет творческого подхода, ограничиваясь текстовыми штампами. В целом текст имеет чёткую структуру. Текст разделён на абзацы. В тексте присутствуют связующие элементы. Наблюдаются незначительные нарушения в структуре и/или логике и/или связности текста. Студент демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, достаточно точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью. В работе имеются 1-2 лексические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Студент демонстрирует в целом корректное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей. Работа имеет 2-3 грамматические ошибки, не затрудняющие понимания текста. В работе имеются 2-3 иероглифические ошибки и иероглифические неточности.

1 балл: Коммуникативная задача выполнена частично. Наблюдаются нарушения в структуре и/или логике и/или связности текста. В работе имеются 5-6 ошибок в выборе слов и



лексической сочетаемости, которые усложняют понимание текста. Используется только стандартная, однообразная лексика. Работа имеет 6-7 грамматических ошибок, в том числе грубых, нарушающих понимание текста. В работе имеются 6 иероглифических ошибок и иероглифических неточностей.

0 баллов: Коммуникативная задача не решена. Текст не имеет чёткой логической структуры. Отсутствует или неправильно выполнено абзацное членение текста. Имеются серьёзные нарушения связности текста и/или многочисленные ошибки в употреблении логических средств связи. Студент демонстрирует крайне ограниченный словарный запас, в работе имеются многочисленные ошибки (7 и более) в употреблении лексики. Работа имеет многочисленные грамматические ошибки (8 и более), которые затрудняют понимание текста. В работе имеются 7 и более иероглифических ошибок и иероглифических неточностей.

Формой промежуточной аттестации по данной дисциплине является дифференцированный зачет. Оценка за зачет может быть получена до процедуры его проведения путем набора рейтинговых баллов в семестре (от 61 и выше).

Оценивание достижений обучающихся в течение семестра осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы.

61-75 баллов – «удовлетворительно»;

76-90 баллов – «хорошо»;

91-100 баллов – «отлично».

На зачет выходят студенты, не набравшие 61 балл в течение семестра, и студенты, желающие улучшить результат.

Зачет включает в себя:

- Тест по аудированию (задания на понимание прослушанного текста: выбор правильного ответа из 3-х предложенных; определение истинности / ложности в тексте указанных элементов содержания).
- Лексико-грамматический тест (из нескольких заданий по пройденному материалу).
- Тест по чтению (задания на понимание прочитанного текста: выбор правильного ответа из 3-4 предложенных; определение истинности / ложности в тексте указанных элементов содержания; ответы на вопросы по содержанию текста).
- Перевод с китайского языка на русский текста социокультурной / профессионально-ориентированной направленности. Диалог с преподавателем о проблеме, изложенной в тексте. Ответ на зачете оценивается по пятибалльной системе. Оценка "отлично" ставится при соблюдении следующих условий:
- отсутствие грубых ошибок при выполнении письменной части,

- связанность ответа с темой текста,
- логичность, связность ответов, соблюдение норм китайского языка.

### Тестовые задания для самопроверки:

1. Вставьте необходимый иероглиф из представленных:

许多人人都知道欣赏音乐可以放松心情，却并不知道利用音乐来\_ 41 \_压力也是一门学问。一般人认为，如果心情悲伤，那么听听快乐的音乐就会让心情好转。其实，这样做只会让心情更加不好。 42 的做法应该是：选择一种与当时心情比较一致的音乐，把不好的 3 宣泄出来。换句话说，心情悲伤时更应该听悲伤的音乐，这样才能减轻悲伤。

1. A 缓解 B 消失 C 消灭 D 降低

2. A 真实 B 原来 C 正确 D 合法

3. A 情绪 B 语气 C 观点 D 表情

2. 失败并非与成功绝缘，失败只不过是差了点儿火候的成功。这就 1 你把水从加热到 99° C ，这期间看上去你都是“失败”的，因为你并没有改变水的状态，水仍然是液态的水。但只要你再加一把柴，再添一把火，让水温再升高，水的状态就会 2 发生变化，从液态变成气态。人生也是如此，3 ，也不是人生的绝处，只要你再加一点点热情、一点点信心、一点点 4 ，你就有可能从失败走向成功。

1 A 例如 B 不如 C 好像 D 据说

2 A 彻底 B 反复 C 陆续 D 绝对

3 A 明天也许会更好

C 失败未必是成功之母

4 A 感想 B 勇气 C 陆续 D 绝对

### Устный опрос после прочтения текста:

Чтение и пересказ одного из текстов по пройденным темам курса. Участие в дискуссии на китайском языке о проблеме, изложенной в тексте.

Пример:

一只老鼠向狮子挑战，想要同它一决高低，被狮子拒绝了。老鼠问：“你害怕吗？”“非常害怕，”狮子说，“如果我答应你，你就能得到曾与狮子比武的殊荣；而我呢，则

会被所有动物嘲笑，说我竟然和老鼠打架。毫无疑问，这只狮子是非常明智的。因为它清楚与老鼠比赛的麻烦在于：即使赢了，对手也只是一只老鼠而已。一般情况下，大人物是不屑与低层次的人竞争的，他们更乐于与旗鼓相当甚至远高于自己的对手较量。与不是同一重量级的人争执不休，不仅会浪费时间，降低别人对自己的期望，还会在无意中提升对方的层次。其实，生活中最聪明的人往往是那些对无足轻重的事情无动于衷的人，他们清楚该做什么，不该做什么；知道什么事情可以改变命运，什么事情只会浪费青春。这样的人善于把精力花在重要的事情上，而将无关紧要的事情放在一边。许多时候，做一件正确的事情，要比正确地做 10 件事情重要得多。在短暂的人生面前，做正确的事情是“延长”生命的最好办法。不要任意挥霍你的精力，把它用在正确的地方吧。

1. 狮子为什么拒绝了老鼠的挑战？

- A 没有奖品 B 讨厌打架
- C 担心被老鼠打败 D 不屑与老鼠比武

与层次低的人争执，会：

- A 浪费时间 B 丢掉权力
- C 使自己变笨 D 提高对方的能力

2. 第 3 段中，“这样的人”指的是哪类人？

- A 最聪明的人 B 狮子更愿意和猫比赛
- C 勇于挑战强者的人
- D 同一层次的人交流更顺畅

3. 根据上文，下列哪项正确？

- A 老鼠很胆小
- C 要集中精力做重要的事

B 遇事冷静的人

D 善于抓住机会